ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 21 septembre 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants :

1. Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République d'Autriche, d'autre part, Annexe, Protocoles n°s 1 et 2, et Acte final et déclarations y annexées;
2. Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la République d'Islande, Annexe, et Acte final et déclarations y annexées;
3. Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République portugaise, d'autre part, Annexe, Protocoles n°s 1 et 2, et Acte final et déclarations y annexées;

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e september 1973 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

1. Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, enerzijds, en de Republiek Oostenrijk anderzijds, Bijlage, Protocollen nrs 1 en 2, en Slotakte met bijgevoegde verklaringen;
2. Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Republiek IJsland, Bijlage, en Slotakte met bijgevoegde verklaringen;
3. Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, enerzijds, en de Republiek Portugal, anderzijds, Bijlage, Protocollen nrs 1 en 2, en Slotakte met bijgevoegde verklaringen;

.../...

4. Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la Royaume de Suède, d'autre part, Annexe, Protocole, et Acte final et déclarations y annexées;

5. Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Confédération suisse, Annexe, et Acte final et déclarations y annexées;

6. Accord additionnel sur la validité pour la Principauté de Liechtenstein de l'Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Confédération suisse du 22 juillet 1972,

signés à Bruxelles le 22 juillet 1972;

7. Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et le Royaume de Norvège, d'autre part, Annexe, Protocole, et Acte final et déclarations y annexées, signés à Bruxelles le 14 mai 1973",

a donné le 3 octobre 1973 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

4. Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, enerzijds, en het Koninkrijk Zweden, anderzijds, Bijlage, Protocol, en Slotakte met bijgevoegde verklaringen;

5. Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Zwitserse Bondsstaat, Bijlage en Slotakte met bijgevoegde verklaringen;

6. Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972,

ondertekend te Brussel op 22 juli 1972;

7. Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, enerzijds, en het Koninkrijk Noorwegen, anderzijds, Bijlage, Protocol, en Slotakte met bijgevoegde verklaringen, ondertekend te Brussel op 14 mei 1973",

heeft de 3e oktober 1973 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	président de chambre, kamervoorzitter,
	P. TAPIE,	conseillers d'Etat,
	H. ROUSSEAU,	staatsraden,
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
	G. ARONSTEIN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.